



CHINOOK HC Mk. 1

Der Boeing Vertol Chinook der Royal Air Force ist ein Kampfzonen-Transporthubschrauber, der viele Jahre lang rund um den Erdball eingesetzt wurde. Bei der Version HC.1 handelte es sich im Grunde um das Modell CH-47C, das in den frühen 1990er Jahren von der verbesserten Version HC.2 (basierend auf der Version CH-47D) ersetzt wurde. Der Chinook wurde hauptsächlich militärisch genutzt, Hauptnutzer seit den 1960er Jahren war die United States Army. Der ursprüngliche Entwurf stammt aus dem späten 1950ern, als bei der US Army Bedarf an einer beweglicheren Luft-Eingreiftruppe entstand. Zunächst wurde der Vertol V-107 YHC-1A getestet, aber rasch für ungeeignet befunden. Nach der Fusion von Vertol und Boeing wurden zwei Maschinen des größeren Modells BV-114 unter der Bezeichnung YHC-1B zur Bewertung bestellt. Der erste der beiden flog am 28. April 1961 zum ersten Mal, und im gleichen Jahr wurden fünf Maschinen der Version HC-1B aus der Vorproduktion sowie 24 aus der Serienproduktion bestellt. Der Typ wurde zu diesem Zeitpunkt Chinook genannt und erhielt im Jahr 1962 seine neue Bezeichnung CH-47A. Der Chinook wurde sehr dringend für den Einsatz auf den Kriegsschauplätzen in Vietnam benötigt, wo er eine beeindruckende Anzahl an Kampfeinsätzen durchführte, sei es beim Transport von Soldaten in voller Kampfausrüstung, der Nachschublieferung von Waffen sowie dem allgemeinen Nachschub und der logistischen Unterstützung der Frontbereiche. 1967 wurde die verbesserte Version CH-47B ausgeliefert, gefolgt von der Version CH-47C im Jahr 1968, die unter anderem einen leistungsfähigeren Antrieb und einen zusätzlichen Lasthaken an der Rumpfunterseite aufwies, mit dem größere Schlinglasten mitgeführt werden konnten. Ursprünglich waren die Triebwerkeinlässe bei dieser Version mit kleinen Maschendraht-Abdeckungen ausgerüstet, die aber später auf einen vergrößerten Standard abgeändert wurden. Diese Maschinen wiesen wesentlich weniger Extras auf als die 33 Stück des Typs Chinook HC.Mk.1, die von der Royal Air Force im Jahr 1978 geordert wurden und von denen die erste im März 1980 flog. Die Maschinen der RAF hatten drei Lasthaken unter dem Rumpf, die eine Last von 9.526 kg (21.000 lb) tragen konnten und waren mit hochentwickelter Funk- und Kommunikationstechnik ausgestattet. Der HC.1 wurde bei drei Einheiten im Vereinigten Königreich Großbritannien eingesetzt: bei der No. 240 Operational Conversion Unit Ende 1980, der No. 18 Squadron (Staffel) im Jahr 1981 und bei der No. 7 Squadron im Jahr 1982. Alle drei Einheiten waren auf dem RAF-Stützpunkt Odiham stationiert. Die Chinooks waren damals noch immer mit Rotorblättern aus Metall ausgestattet, wurden jedoch bald – wie viele Chinooks der Luftstreitkräfte anderer Länder – nachträglich mit größeren Rotorblättern aus Glasfasermaterial nachgerüstet. Zusätzlich wurden bei den Maschinen der RAF neu entwickelte Radar-Warngeräte in Behältern unter der Helikopternase und auf dem hinteren Rotor-Träger verwendet, Düppel- und Leuchtfackelwerfer sowie eine weiter verbesserte Kommunikationsausrüstung. Einige Helikopter wurden in diesem Zusammenhang mit einer doppelten Reihe an Antennen entlang der vorderen Rumpfsseite versehen; die Maschinen konnten außerdem mit Maschinengewehr-Bewaffnung ausgerüstet werden. Mit den RAF-Maschinen in diesem Bausatz lassen sich die ungewöhnlich bunten Sonderbemalungen zum 75. Jubiläum darstellen. Einer der beiden Helikopter wurde bei der No. 18 Squadron im Jahr 1990 eingesetzt, diese Einheit war damals auf dem RAF-Stützpunkt Gütersloh stationiert. Die alternative Bemalung gehört zu einem HC.1, der bei der No.7 Squadron auf dem Stützpunkt Odiham in Großbritannien im Jahr 1989 geflogen wurde. Der berühmteste aller bei der RAF eingesetzten Helikopter des Typs Chinook HC.1 war der ZA718 „Bravo November“, der als eine von vier Maschinen an Bord des Frachters „Atlantic Conveyor“ zum Einsatz im Falkland-Krieg 1982 überstellt wurde und der als einziger dieser Helikopter die Zerstörung des Frachters überstand, weswegen die Maschine auch „Der Überlebende“ getauft wurde. Nach Aufrüstung auf den Standard der Version HC.2 wird dieser Helikopter noch immer von der RAF eingesetzt. In den USA und Italien wurden mehr als 506 Helikopter des Typs CH-47C gebaut. Der Chinook HC.1 wurde von zwei Avco Lycoming T-55-L-712-Wellenturbinen mit je 3.750 WPS angetrieben und erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 295 km/h (183 mph). Rumpflänge: 15,53m (51 ft.), Rotor-Durchmesser: 18,27m (60 ft.), Höhe: 5,70m (18 ft. 8 in.).

CHINOOK HC Mk. 1

The Royal Air Force Boeing Vertol Chinook is a heavy lift battlefield support helicopter and has served for many years around the world. The HC.1 version was basically a CH-47C model, superseded in the early 1990s by the upgraded HC.2 (based on the CH-47D); the Chinook has been used primarily in military service, for which the largest user since the late 1960s has been the United States Army. The original design dates from the late 1950s, when the U.S. Army was formulating improved air mobile capability. The Vertol V-107 YHC-1A was evaluated and was quickly found to be unsuitable; following the merger of Vertol and Boeing, two of the larger Model BV-114, designated YHC-1B, were ordered for evaluation. The first of these flew on 28 April 1961; five pre-production and 24 production HC-1Bs were ordered in that year, by which time the type was named Chinook and, in 1962, redesignated CH-47A. There was an urgent need to introduce the Chinook into the Vietnam theatre, where these built up an impressive service record in the supplying of troops, armour, general supplies and logistics support to forward areas. In 1967 deliveries began of the improved CH-47B, followed by the CH-47C in 1968, this model also featuring uprated engines and an additional ventral cargo hook so that increased underlung loads could be carried. Initially these aircraft featured the small engine intake mesh guards, which were later changed to a standard larger size; they lacked many of the extra features of the 33 Chinook HC. Mk. 1s ordered for the Royal Air Force in 1978, the first one flying in March 1980. RAF machines were equipped with three ventral cargo hooks capable of carrying a 9,526kg (21,000 lb) load; they also featured sophisticated radio and communications equipment. The HC.1s entered service with three UK units; No.240 Operational Conversion Unit at the end of 1980, No.18 Squadron in 1981 and No.7 Squadron in 1982, all based at RAF Odiham. At that time all Chinooks still used metal rotor blades; the RAF machines were soon retrofitted with new and larger glass fibre rotor blades, as were many of the Chinooks with other air arms. In addition, the RAF aircraft began using new radar warning receivers mounted under the nose and on the rear rotor pylon, chaff and flare dispenser boxes and further upgrades to communications equipment, some being fitted with a double row of aerial masts along the port fuselage; they could also be fitted with machine gun, armament. The RAF subjects in this kit both wear special and unusually colourful 75th anniversary schemes; one served with No.18 Squadron in 1990, by which time this unit was based at RAF Gütersloh in West Germany, (the merging of the East and West Germanys occurring in October 1990). The alternative scheme is for a No.7 Squadron HC.1 based at RAF Odiham in 1989. The most famous of all RAF Chinook HC.1s, ZA718 'Bravo November', was the only survivor out of four machines sent to the 1982 Falklands War area in the ill-fated *Atlantic Conveyor*; named 'The Survivor', this aircraft still serves with the RAF following its conversion to HC.2 standards. More than 506 CH-47Cs were built in USA and Italy. The Chinook HC.1 was powered by two Avco Lycoming T-55-L-712 turboshaft engines each rated at 3,750 shp, giving a maximum speed of 295km/h (183 mph.) Fuselage length: 15.53m (51ft). Rotor diameter: 18.27m (60ft). Height: 5.70m (18ft 8in.)

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Wasserteilung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleifen und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la groupe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS! Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och kläderingar för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torka dem i luftren för att luck och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlösnga krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlösngar dem från ramar (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltele delene sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overfaringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη κοπή των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και ματαλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "χαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χακοκρασιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμέρια μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψσης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χακοκρασιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδωμένο σημείο και πιέστε το με το στυπχαρτί.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og tøyklammer for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Tå på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflettene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a borda das peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca do detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grupo (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e sacar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisten pursettien poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteennilmitajien osien paikkaamista varten (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta osien liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäisesti. Poista kromaus ja maali liimapaikoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidämaimesta (4) (5). Anna maalun kuivua kunnes ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkityistä kohdista samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zardzieńców z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bieżni dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DYKAT: Model yapımına başlamadan önce açyklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapım sırasına dikkat ediniz. Gereklili elterli: Parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmak için maket bıçağı ve çapakalayıcı almak için ebe(2). Yapıyı sürükten sonra parçaların yapışması iç in bir arada tutmaya yararayan paket lastiği, selo teyp ve çamaşır mandalı(3). Boyanın ve çykartmaların daha iyi yapışması ve kalıcı olması için plastik parçaları deterjanlı suda temizleyip odada kurumaya bırakınız. Yapıyıyıcı sürmeden önce parçaların karışıklık olarak birbirlerine tam uyum uymadığıyını kontrol ediniz, yapıyıyılacak yüzeylerde boya kalıntıy ve krom varsa temizleyiniz. Yapışkany idareli kullanınız. Küçük parçaları bağı bulundukları çerçeveden çıkarmadan önce boyayınız (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çykartmayı önce kağıdı ile birlikte kesiniz ve yıkık suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmayı model üzerindeki yapıyıyılacak yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kağıdıy ile hafifçe bastırıyken çykartmanın altındaki kağıdıy yavaşça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležící; lepido nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyznačit a pomocí teple vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí suchého papíru.

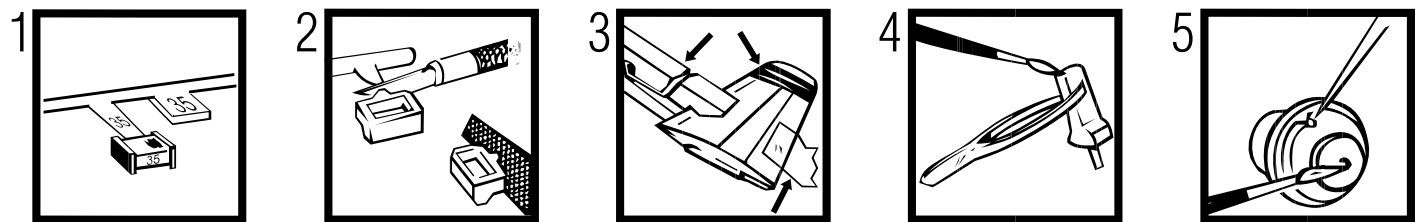
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületéről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaEuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti v blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše priimejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a eřpilník na oddelenie dielov zEřrámkca a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEřplastu odmasť vEřslabom roztoku eřistiaceho prostriedku (saponátu) aEřnechaj uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aEřnalepiek. Pred lepením skontroluj, či diely ležujú. Lepido nanášaj úsporne. Chrom aEřfarbu na lepených miestach opatrne odstráň. Malé diely naľarbuj eřte pred ich odobratím zEřrámkca (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vEřzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aEřponoriť do vlažnej vody na približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEřnosného papiera aEřmierne ju pritlačiť kEřrovrtchu nosným papierom.

RO: ATENTIECIUTI! INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INALATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMURILE DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSTI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на спобяването ел. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и пилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шипки за пране за да задържите перлене съединените части след залепването им. Пластичните елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перлен препарат, да се изсушат на д и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сцепяване на боя или валяката. Нанесете боя върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със ети обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за спелване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка и една ваденка я и потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с попитвателна хартия я.



Benötigte Farben / Used Colors

Benötigte Farben
Required colours

Peintures nécessaires
Benodigde kleuren

Pinturas necesarias
Tintas necessárias

Colori necessari
Använda färger

Tarvittavat värit
Du trenger følgende farger

Nødvendige farger
Необходимые краски

Potrzebne kolory
Απαιτούμενα χρώματα

Gerekti renkler
Potřebné barvy

Szükséges színek.
Potrebne barve

A

olivgrün, seidenmatt 361
olive green, silky-matt
vert olive, satiné mat
olijfgroen, zijdemat
verde aceituna, mate seda
verde aceituna, fosco sedoso
verde oliva, opaco seta
olivgrön, sidenmatt
oliviinvihreä, silkinihimmeä
olivgrön, silkematt
olivengrann, silkematt
зеленый оливковый, шелк.-матовый
olivkowsy, jedwabisto-matowy
πράσινο ελιάς, μεταξωτό ματ
zeytin yeşili, ipek mat
olivové zelená, hedvábně matná
olivzöld, selyemmatt
oliva zelena, svila mat

85 %

grau, seidenmatt 374 +
grey, silky-matt
gris, satiné mat
grijs, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkinihimmeä
grå, silkematt
grå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
sedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

B

15 %

grau, seidenmatt 378
grey, silky-matt
gris, satiné mat
grijs, zijdemat
gris, mate seda
cinzento, fosco sedoso
grigio, opaco seta
grå, sidenmatt
harmaa, silkinihimmeä
grå, silkematt
grå, silkematt
серый, шелковисто-матовый
szary, jedwabisto-matowy
γκρι, μεταξωτό ματ
gri, ipek mat
sedá, hedvábně matná
szürke, selyemmatt
siva, svila mat

C

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinihimmeä
sort, silkematt
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

D

anthrazit, matt 9
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mate
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasit, matt
антрацит, матовый
czarny, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

E

panzergrau, matt 78
tank grey, matt
gris blindé, mat
pansberggris, mat
plomizo, mate
cinzento militar, fosco
color carro armato, opaco
pansargrå, matt
panssarinharmaa, himmeä
kampvogngrå, mat
pansergrå, matt
серый танк, матовый
szary czołg., matowy
γκρι ταנקς, ματ
panzer grisi, mat
pancéřové šedá, matná
páncélszürke, matt
okloplno siva, mat

F

weiß, matt 5
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
bianco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, matt
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
beia, mat

G

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Grís clari, mat
Lichtgrjns, mat
Grís claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljussgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegår, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Svëtle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

25 %

H

75 %

lederbraun, matt 84 +
leather brown, matt
brun cuir, mat
lederbruin, mat
marrón cuero, mate
castanho couro, fosco
marrone couro, opaco
läderbrun, matt
nahkanruskea, himmeä
läderbrun, mat
läzbrun, matt
коричневая кожа, матовый
brunatny jak skóra, matowy
καφέ δερματός, ματ
deri kahverengi, mat
kožená hnědá, matná
börbarna, matt
koža rjava, mat

eisen, metallic 91
steel, metallic
coloris fer, métallique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metallico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiitto
jem, metallak
jem, metallic
стальной, металл
želazo, metaliczny
σιδηρός, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metaliza
vas, metáll
železna, metalik

I

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinihimmeä
idrad, silkematt
idrad, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
szeryony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpiros, selyemmatt
ogenj rdeča, svila mat

J

schwarz, matt 8
black, matt
noir, mat
zwart, mat
negro, mate
preto, fosco
nero, opaco
svart, matt
musta, himmeä
sort, mat
sort, matt
черный, матовый
czarny, matowy
μαύρο, ματ
siyah, mat
černá, matná
fekete, matt
črna, mat

K

luthansa-blau, seidenmatt 350
"Luthansa" blue, silky-matt
bleu "Luthansa", satiné mat
Luthansa blauw, zijdemat
azul Luthansa, mate seda
azul Luthansa, fosco sedoso
blu Luthansa, opaco seta
Luthansa-blå, sidenmatt
Luthansa-blå, himmeä
Luthansa-blå, silkematt
Luthansa-blå, silkematt
синий "люфтвагза", шелк.-матовый
nieb.-Luthansa, jedwabisto-matowy
μπλε ἄ'ὐ'ὐ' ὀδύ, μεταξωτό ματ
luthansa mavis, ipek mat
modrá Luthansa, hedvábně matná
Luthansa-kék, selyemmatt
luthansa plava, svila mat

L

karminrot, matt 36
carmin red, matt
rouge carmin, mat
kamijirood, mat
carmin, mate
vermelho carmin, fosco
rosso carmino, opaco
kaminirod, matt
kaminiimpurainen, himmeä
karminrod, mat
karminrod, matt
красный кармин, матовый
karminowy, matowy
κόκκινο δαήηδ, ματ
lál rengi, mat
krbově červená, matná
karminpiros, matt
šminka rdeča, mat

M

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminio, metalizado
aluminio, metallico
aluminio, metallico
aluminium, metallikiitto
aluminium, metallak
aluminium, metallic
алюминиевый, металл
aluminium, metaliczny
αλουμίνιο, μεταλλικό
alüminyum, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, metáll
aluminium, metalik

50 %

N

50 %

gelb, matt 15 +
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarlo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
žółty, matowy
κίτρινο, ματ
sari, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat

sand, matt 16
sandy yellow, matt
couleur de sable, mat
zandkleur, mat
arena, mate
areia, fosco
sabbia, opaco
sand, matt
hiekkä, himmeä
sand, mat
sand, matt
песчаный, матовый
piaskowy, matowy
χρώμα άμμου, ματ
kum rengi, mat
písková, matná
homokszínű, matt
pesek, mat

O

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métallique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metallico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiitto
salv, metallak
salv, metallic
серебристый, металл
srebro, metaliczny
ασημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metaliza
ezüst, metáll
srebrna, metalik

P

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussiére, mat
stofgrijs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
damngrå, matt
pölynharmaa, himmeä
stovgrå, mat
stovgrå, matt
серый пыльный, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachové šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat



Schwarzen Faden benutzen

Use black thread

Employer le fil noir

Gebruik zwarte draad

Utilizar hilo color negro

Utilizar fio preto

Usare filo nero

Använd svarta trådar

Käytä mustaa lankaa

Benyt en sort

Bruk svart

Использовать черные нитки

Użyć czarnej nici

χρησιμοποιείστε την καφέ μαύρου

Kahverengi siyah iplik kullanın

Použít černé vlákno

barna fekete fonalat kell használni

Uporabljati črni nit

Nicht enthalten

Not included

Non fourni

Behoort niet tot de levering

No incluido

Non compresi

Não incluído

Ikke medsendt

Ingår ej

Ikke inkluderet

Eivät sisälly

Δεν συμπεριλαμβάνεται

Ne obsahuje

Nem tartalmazza

Nie zawiera

Ni vsebovano

Içerisinde bulunmamaktadır

Neni obsazeno

Nicht benötigte Teile

Parts not used

Pièces non utilisées

Niet benodigde onderdelen

Piezas no necesarias

Peças não utilizadas

Parti non usate

Inte användade delar

Tarpeettomat osat

Ikke nødvendige dele

Deler som ikke er nødvendige

Неиспользованные детали

Elementy niepotrzebne

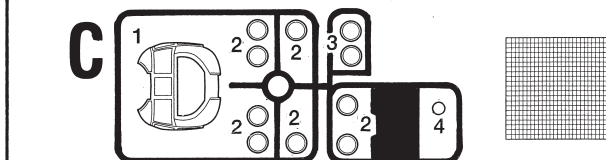
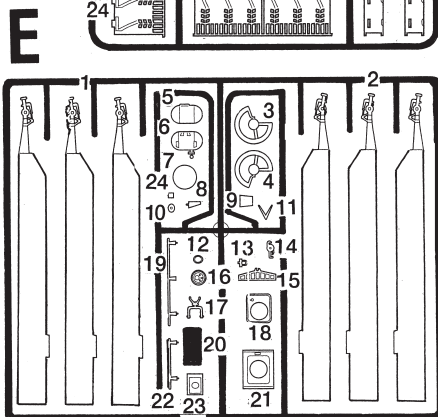
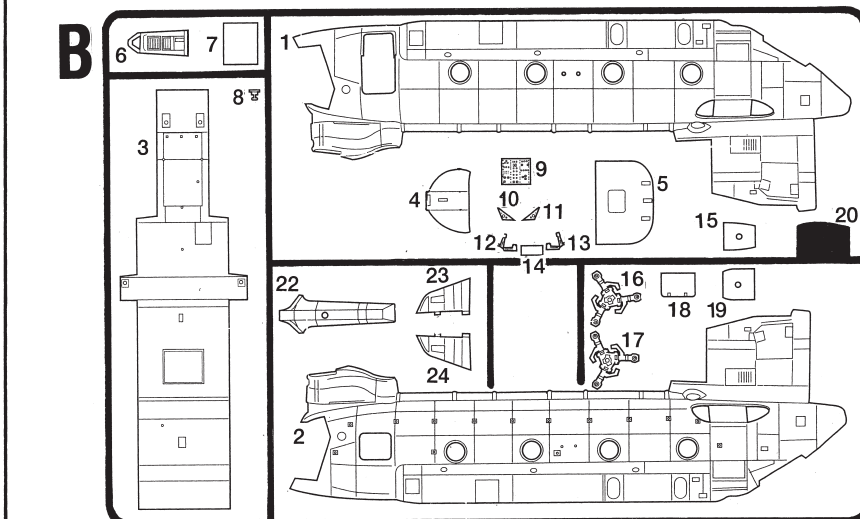
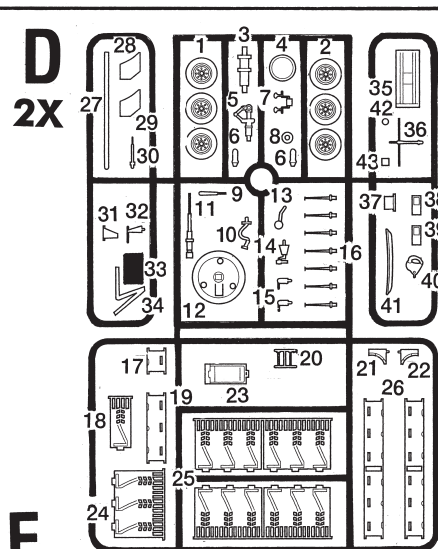
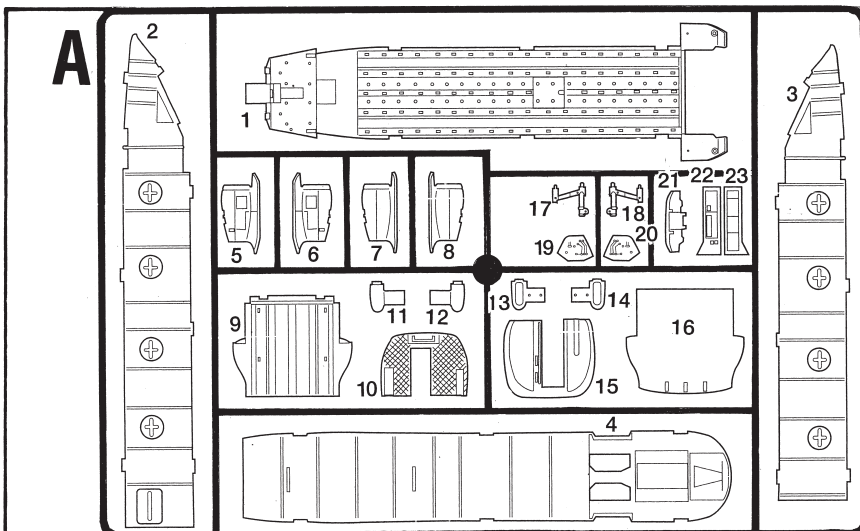
μη χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα

Gereksiz parçalar

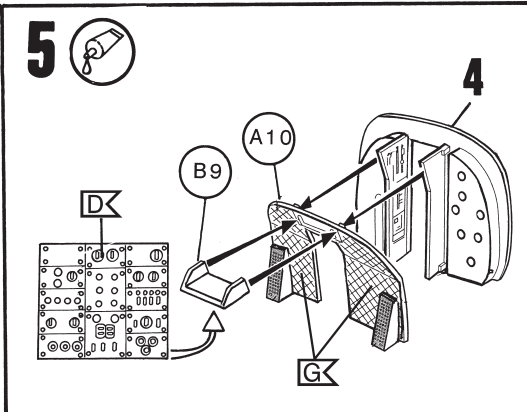
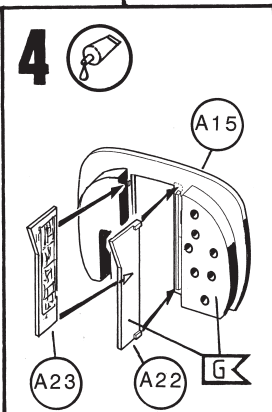
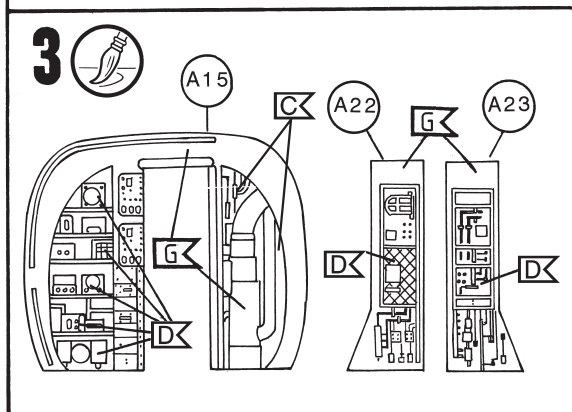
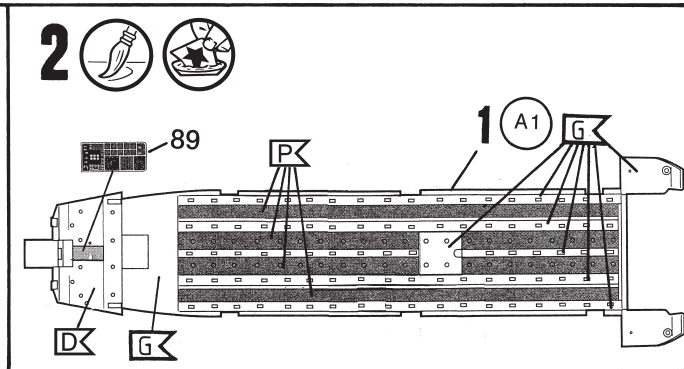
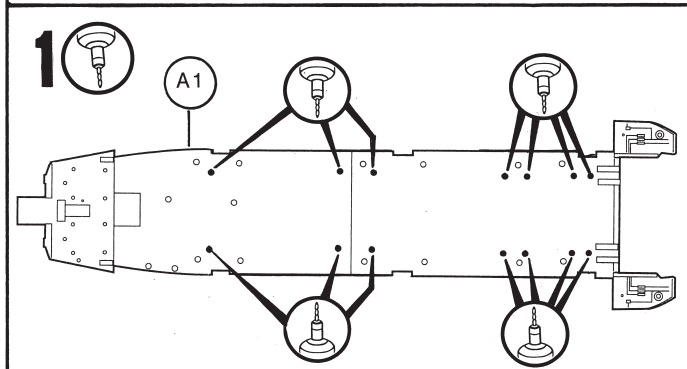
Nepotřebné díly

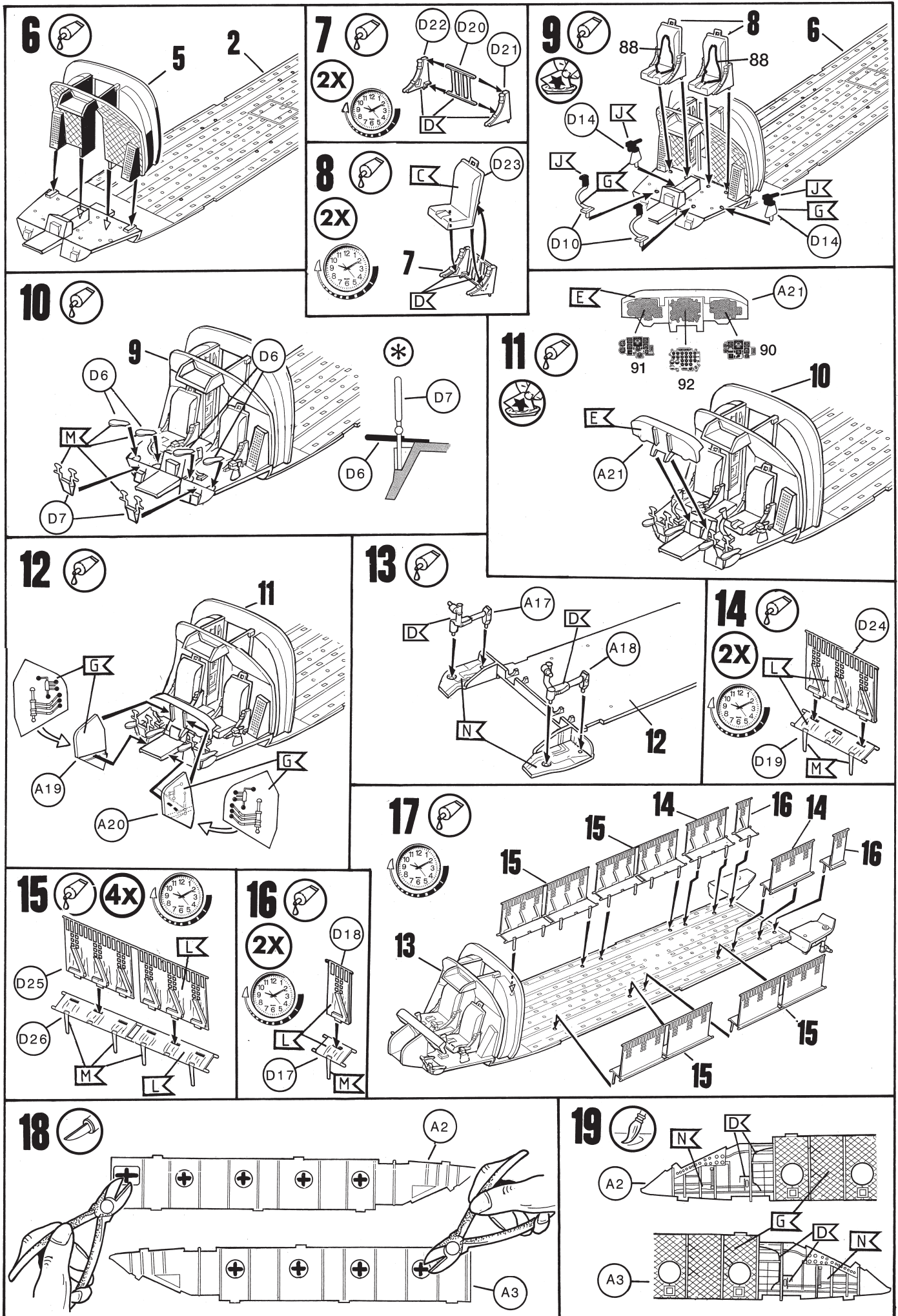
fel nem használt alkatrészek

Nepotrebni deli

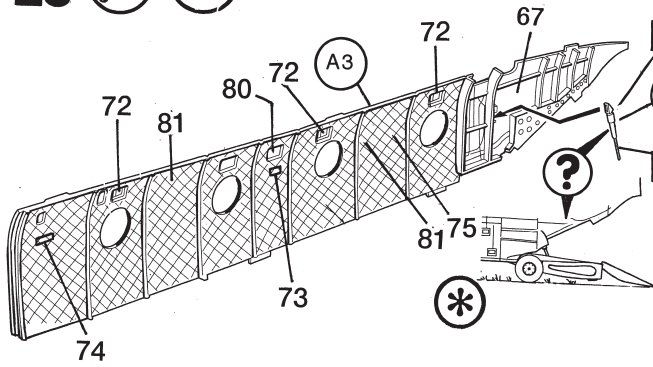


■ Nicht benötigte Teile
 Parts not used
 Pièces non utilisées
 Niet benodigde onderdelen
 Piezas no necesarias
 Peças não utilizadas
 Partii non usate
 Inte använda delar
 Tarpeetomat osat
 Ikke nødvendige dele
 Deler som ikke er nødvendige
 Неиспользованные детали
 Elementy niepotrzebne
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα
 Gereksiz parçalar
 Nepotřebné díly
 fel nem használt alkatrészek
 Nepotrební deli

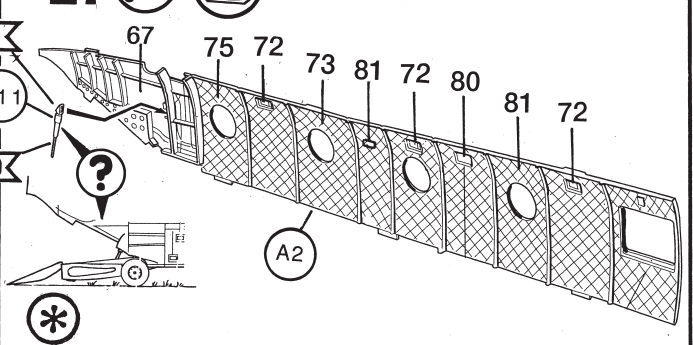




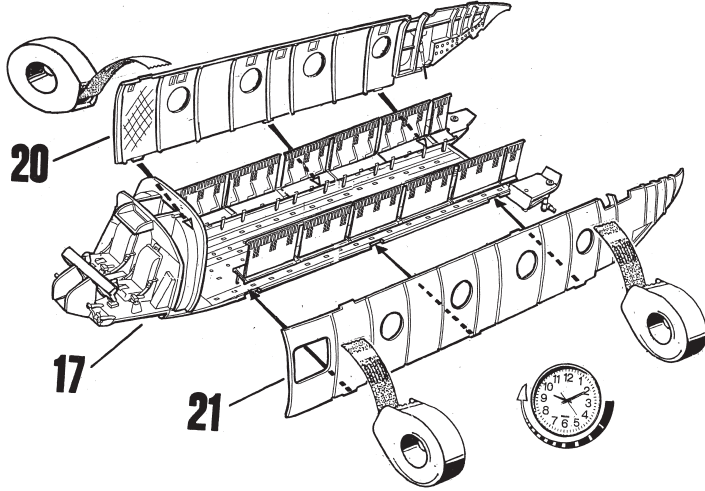
20



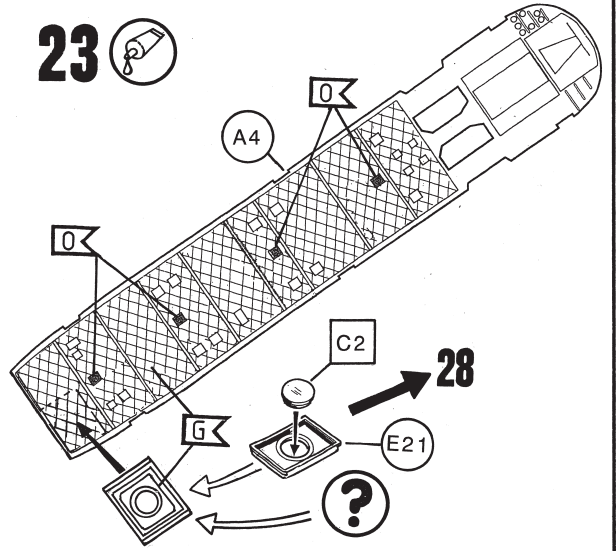
21



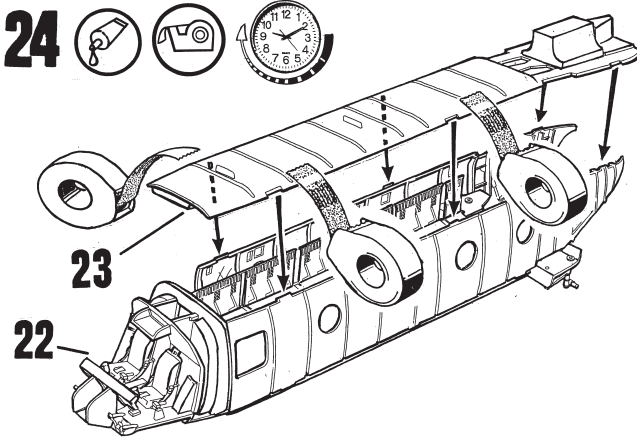
22



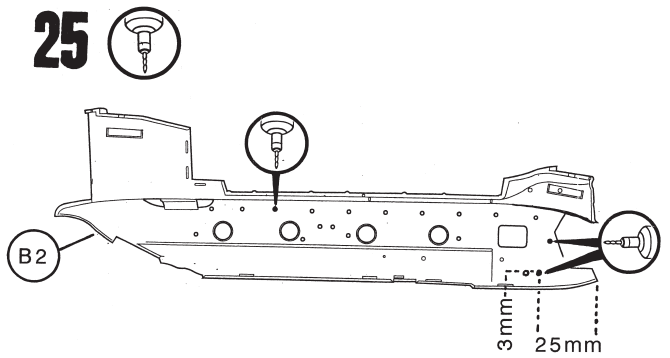
23



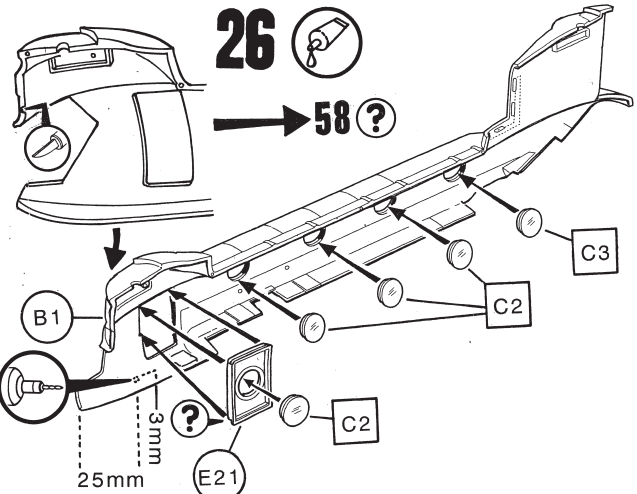
24



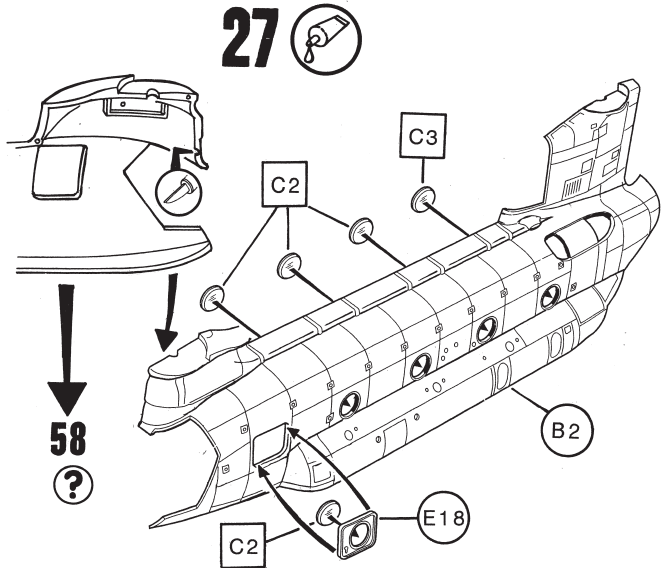
25

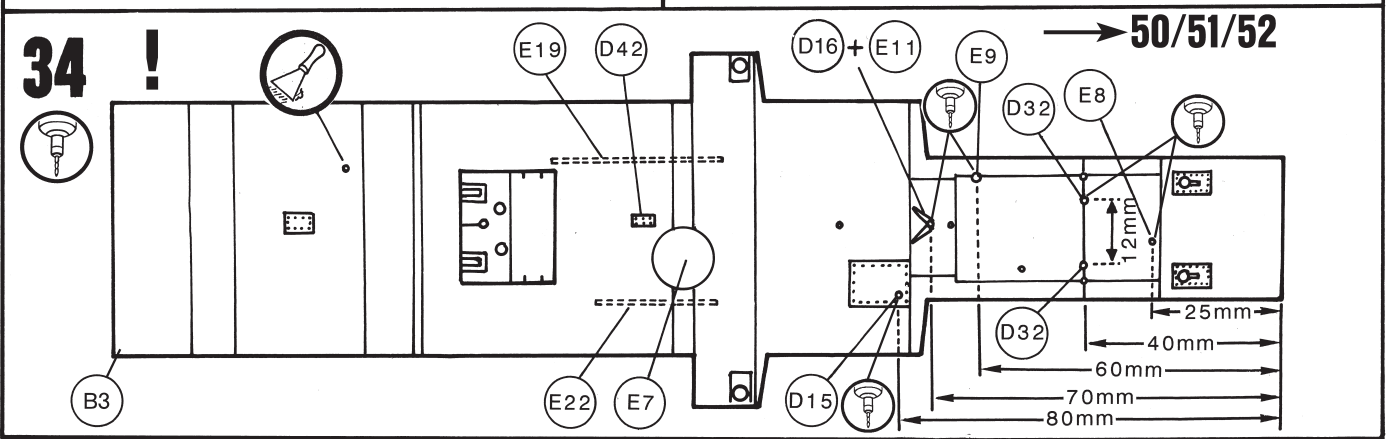
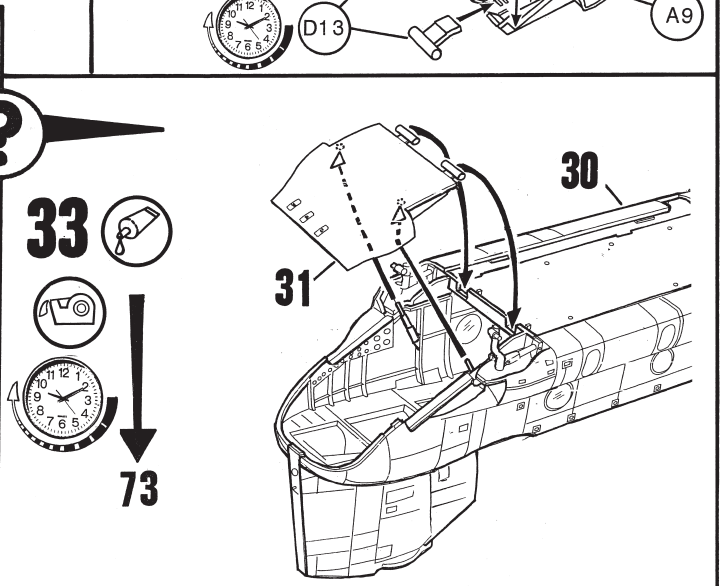
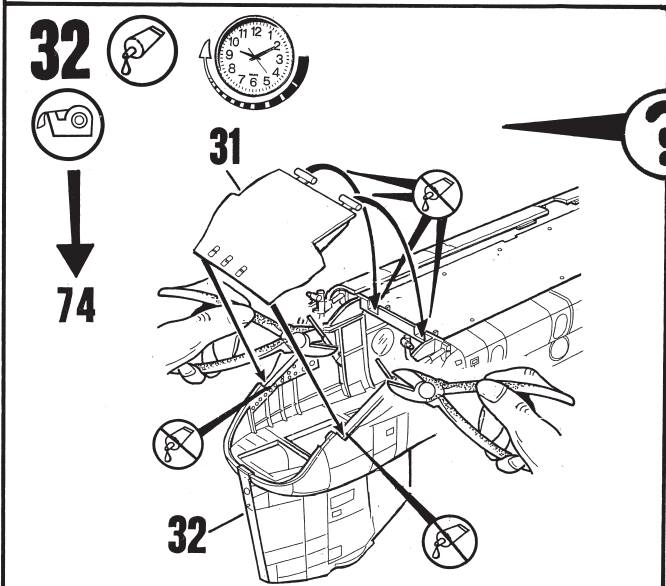
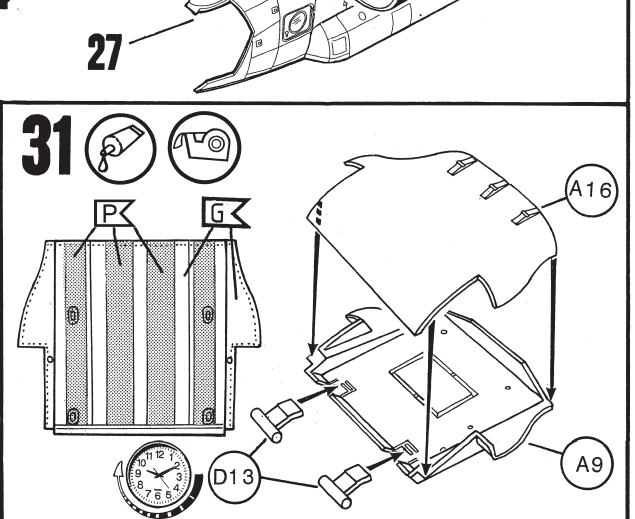
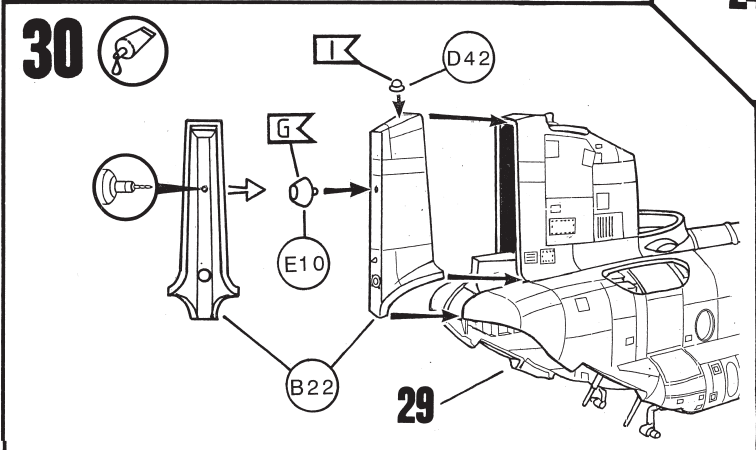
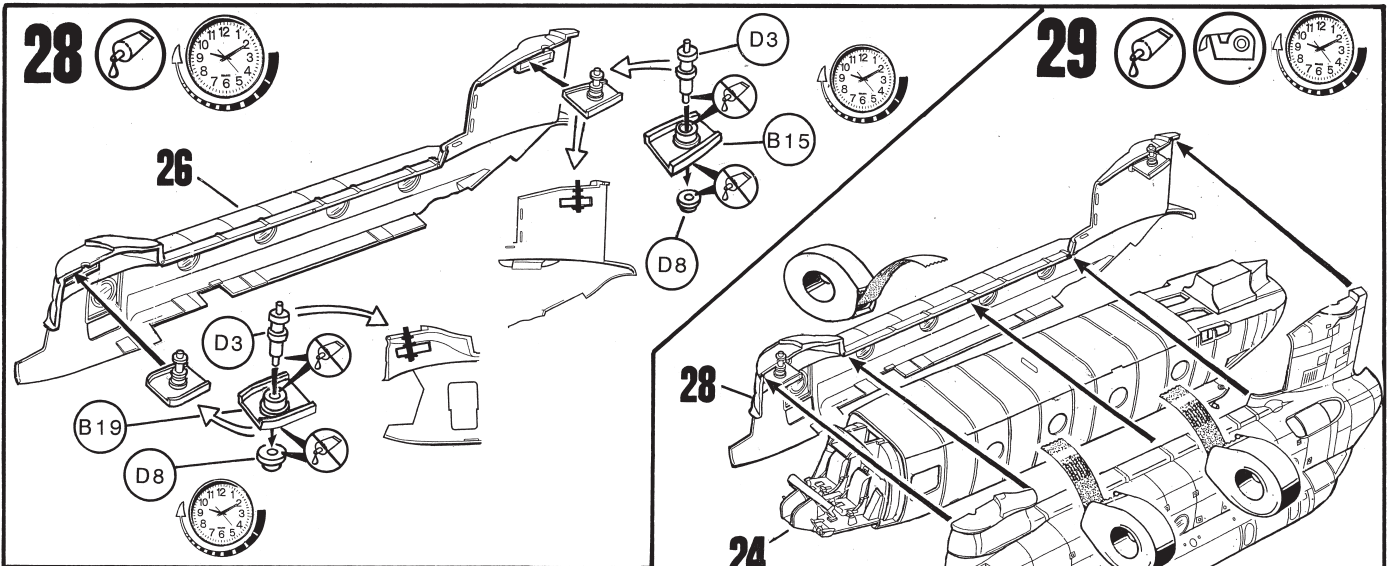


26

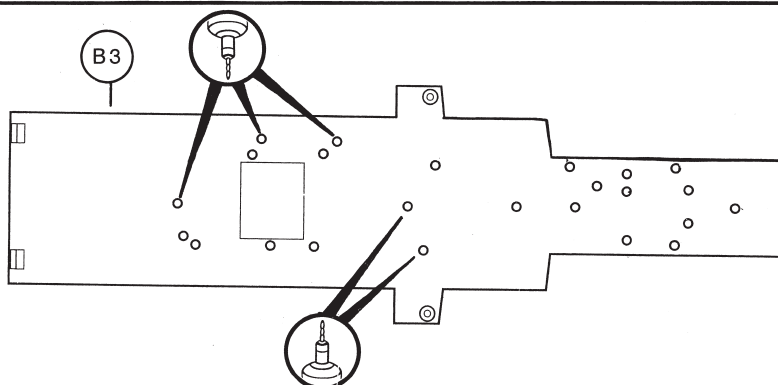


27

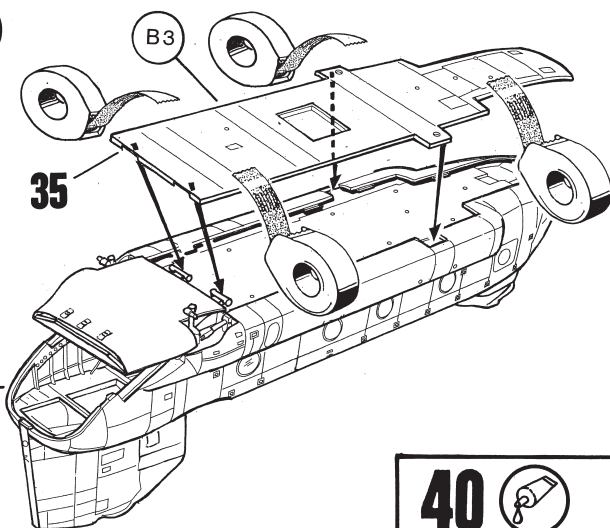




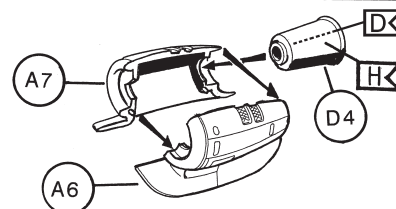
35



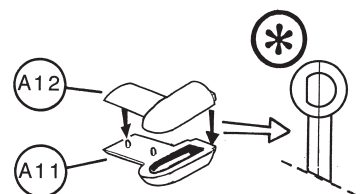
36



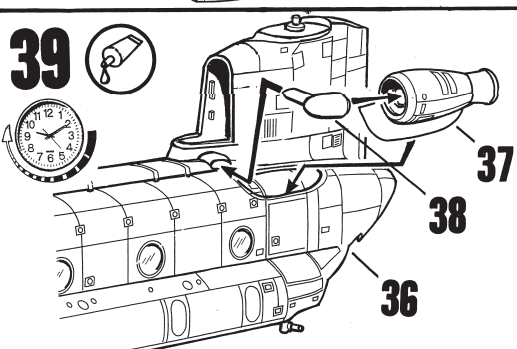
37



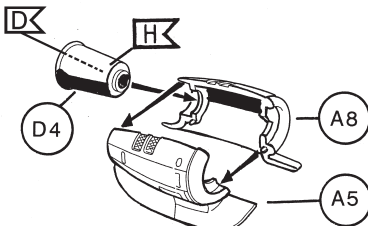
38



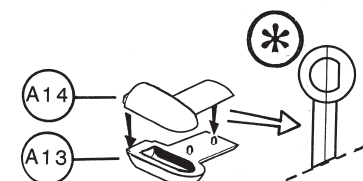
39



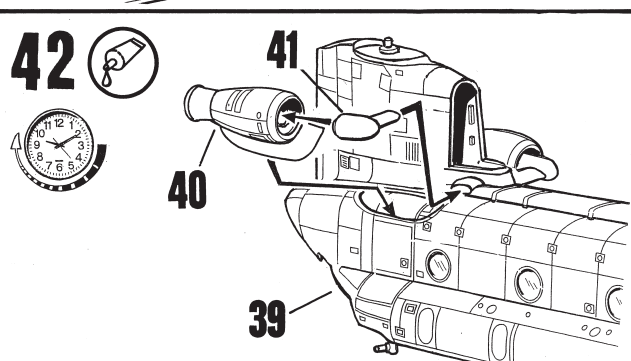
40



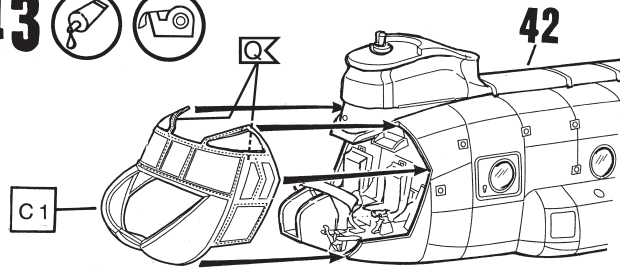
41



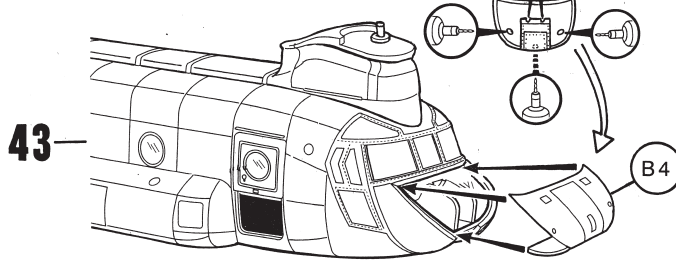
42



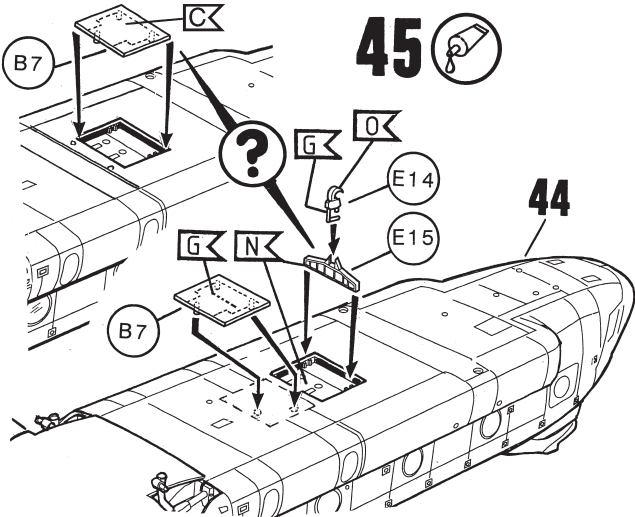
43

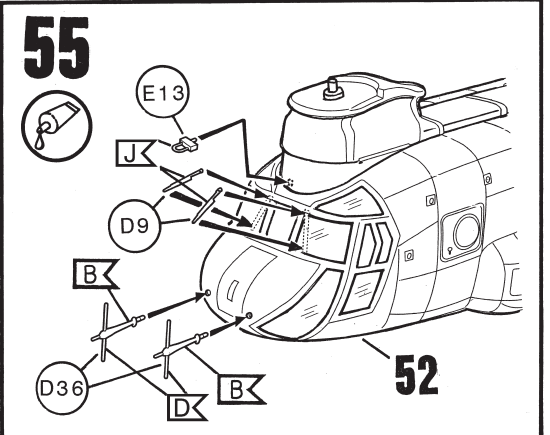
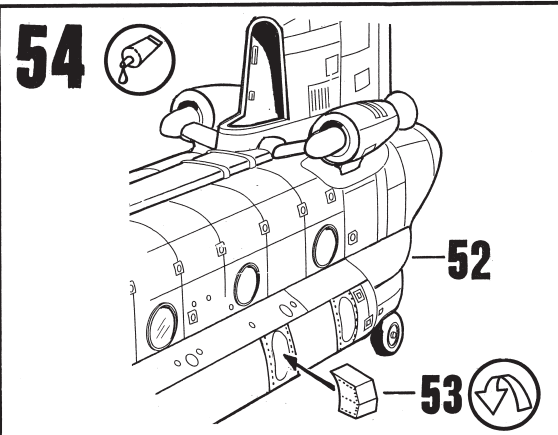
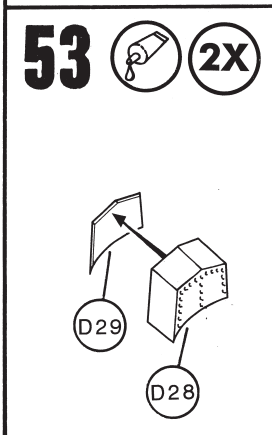
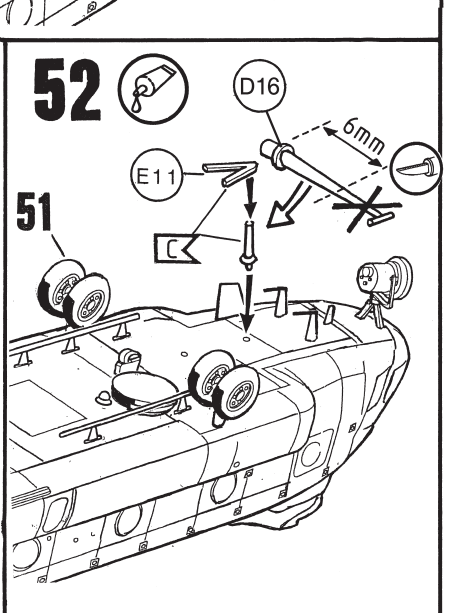
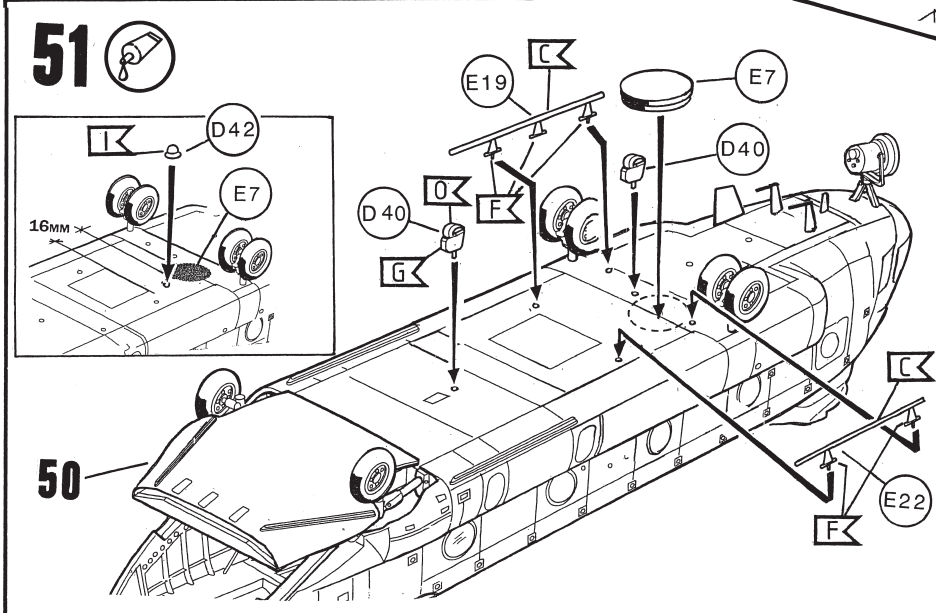
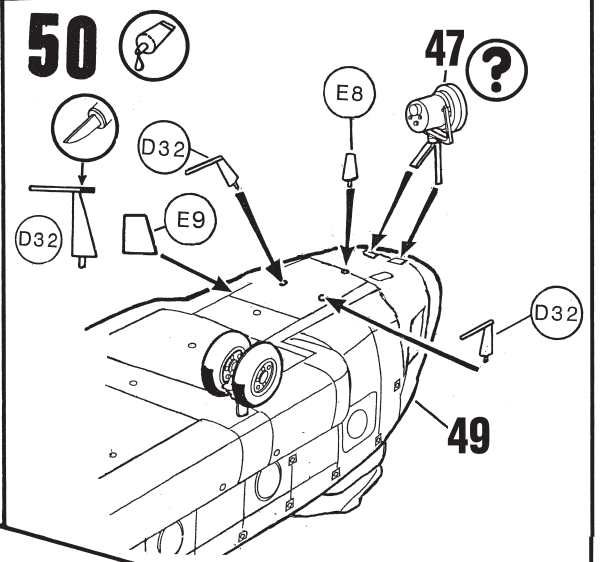
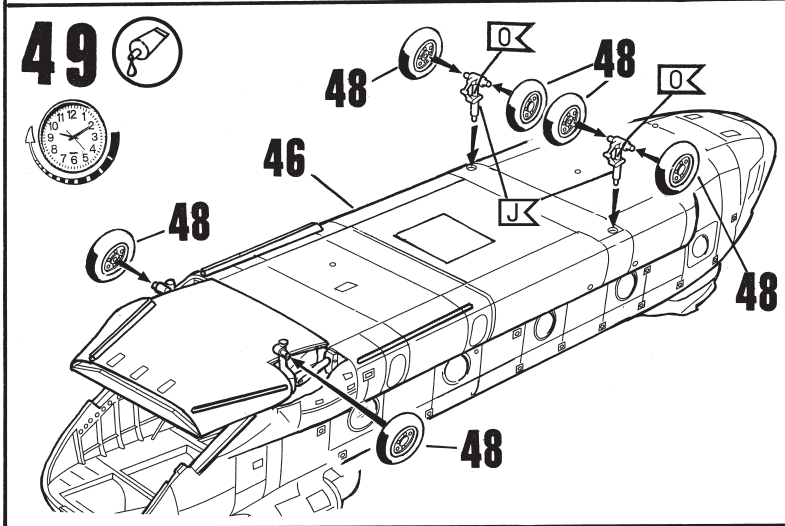
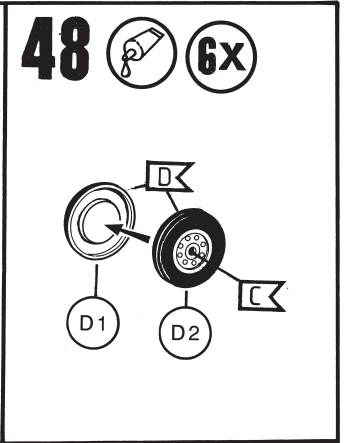
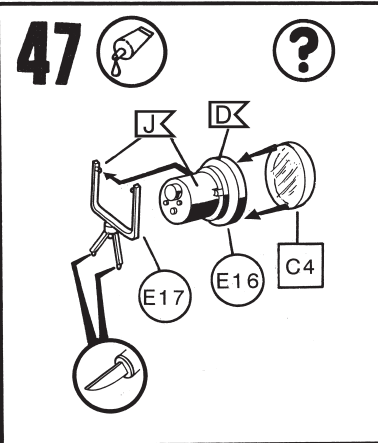
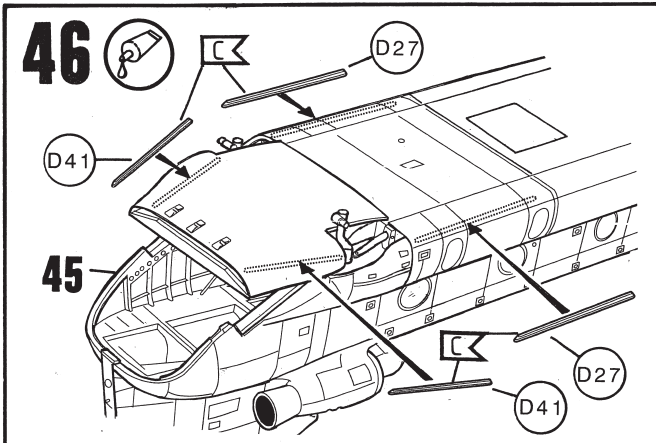


44

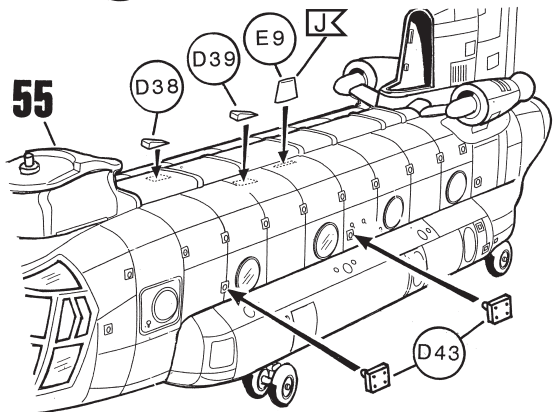


45

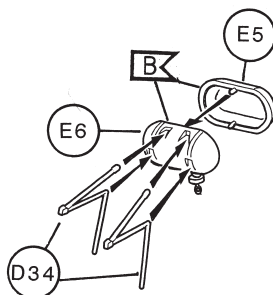




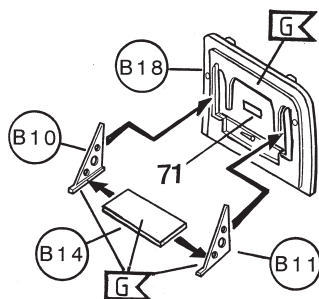
56



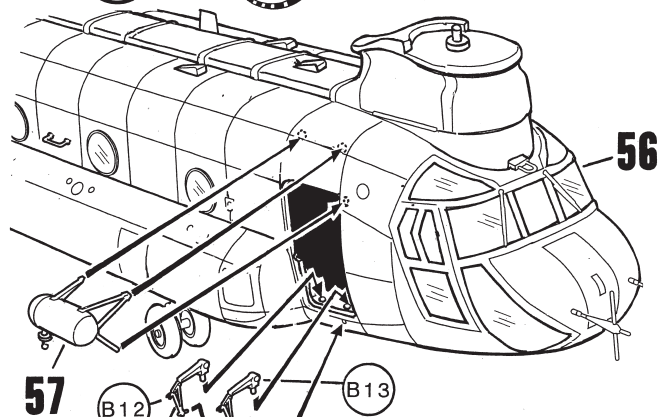
57



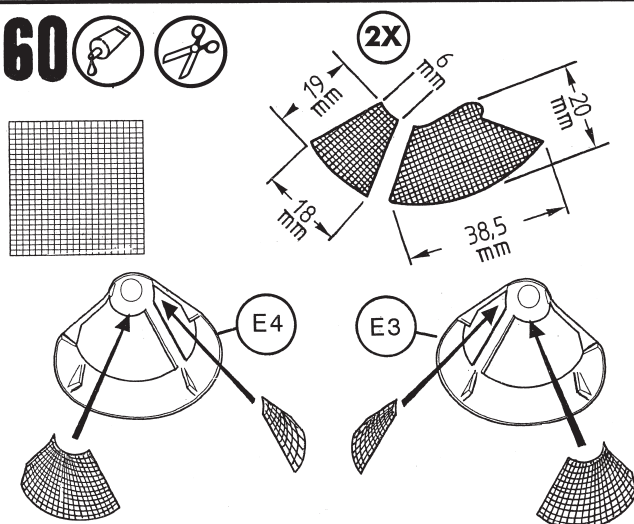
58



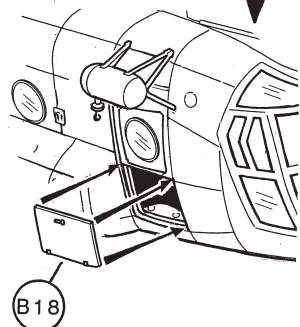
59



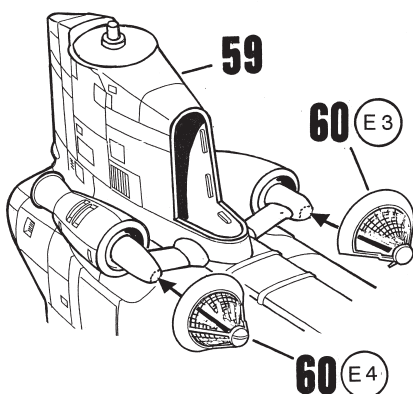
60



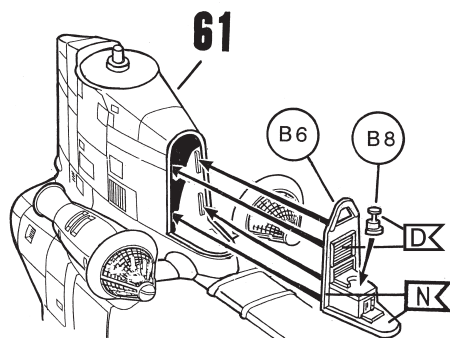
57



61

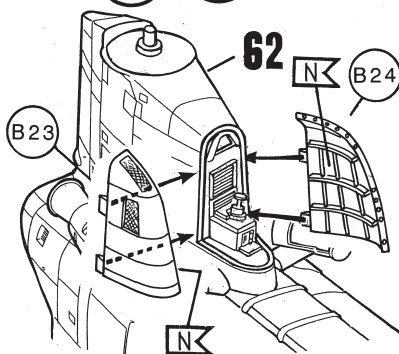


62



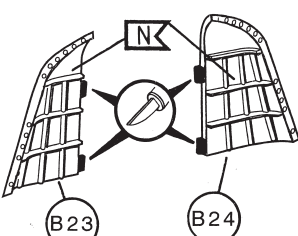
63

? OPENED

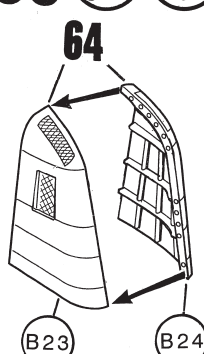


64

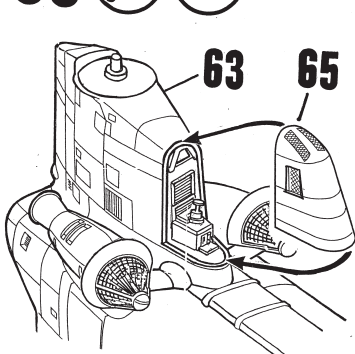
? CLOSED

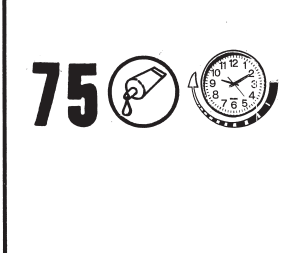
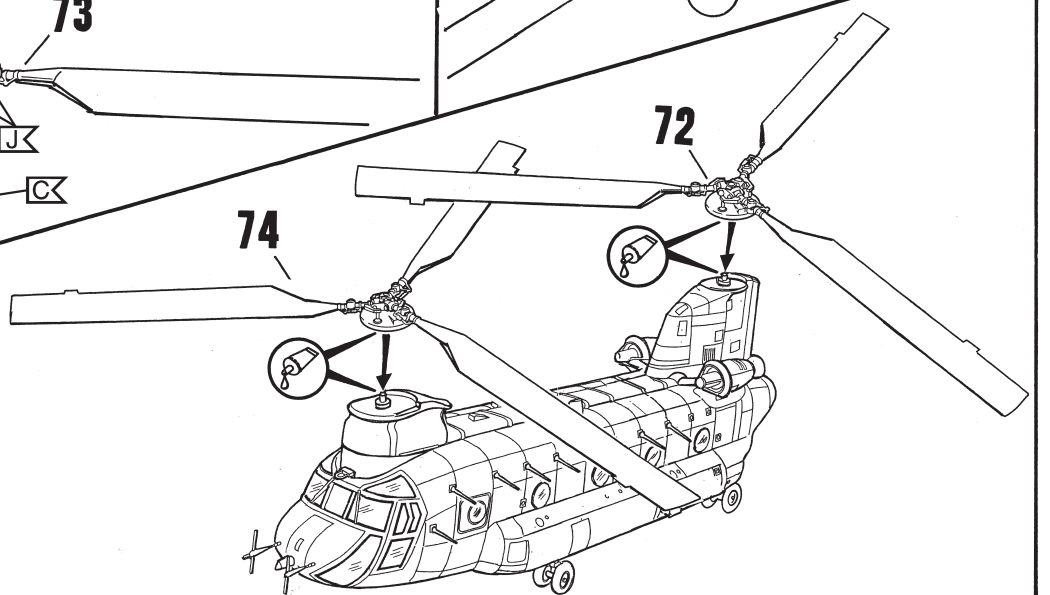
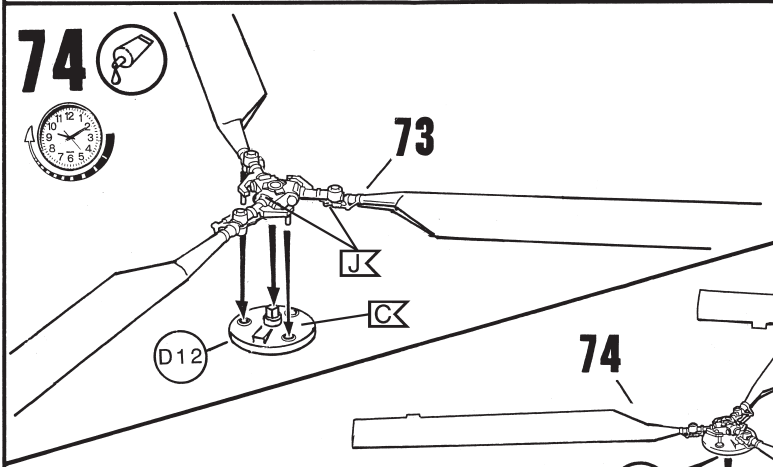
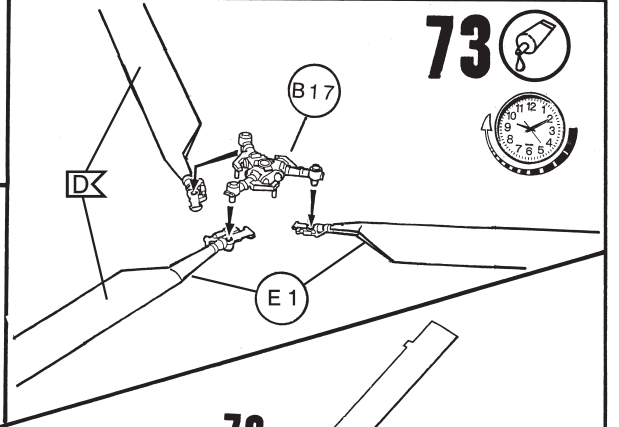
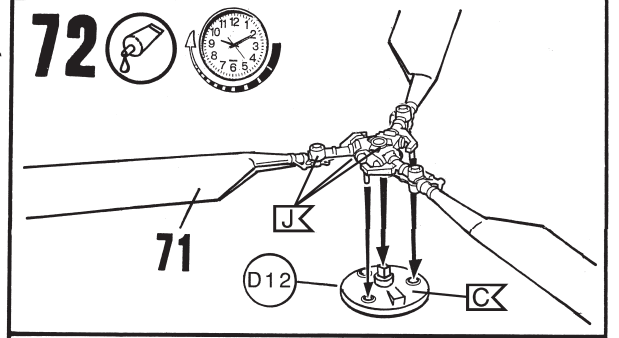
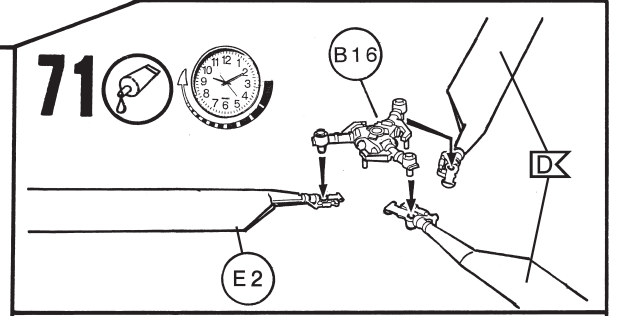
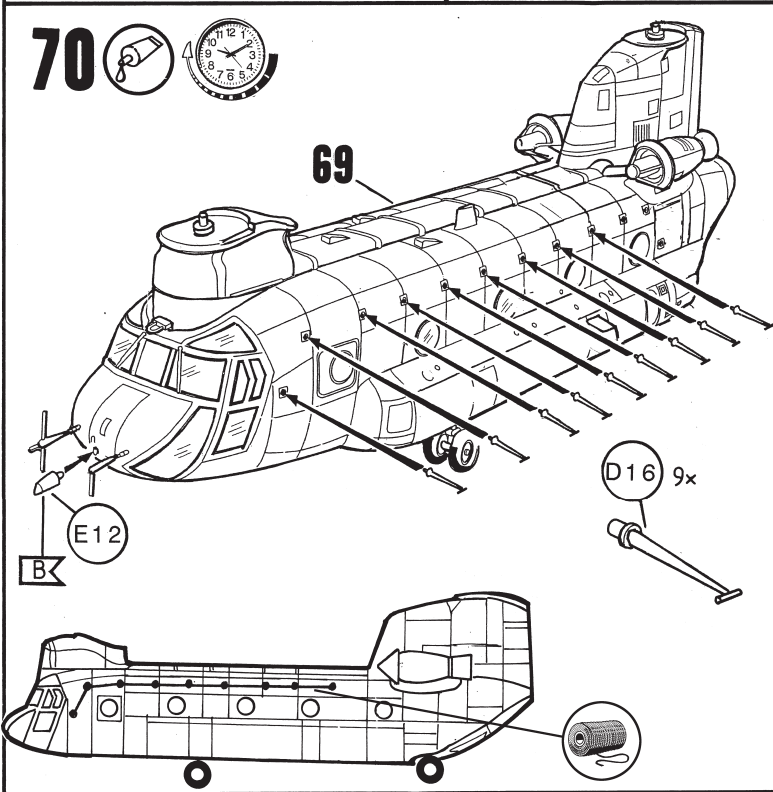
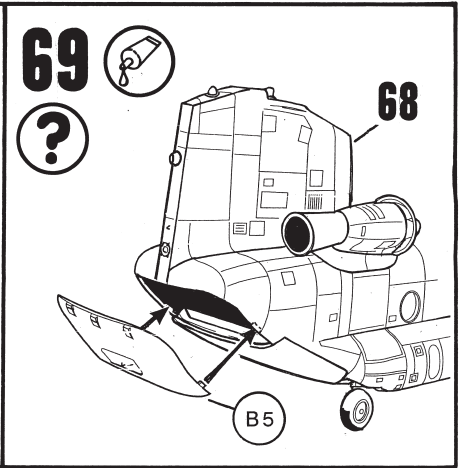
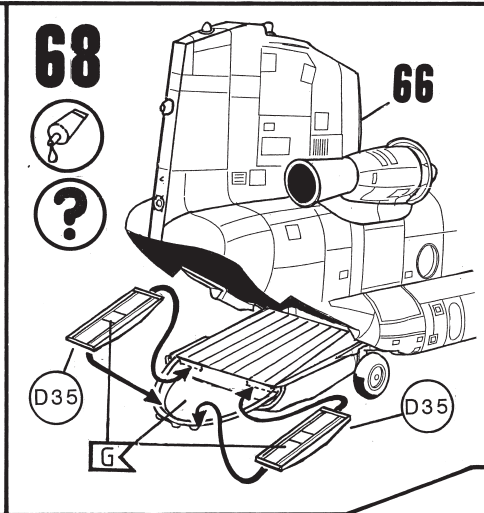
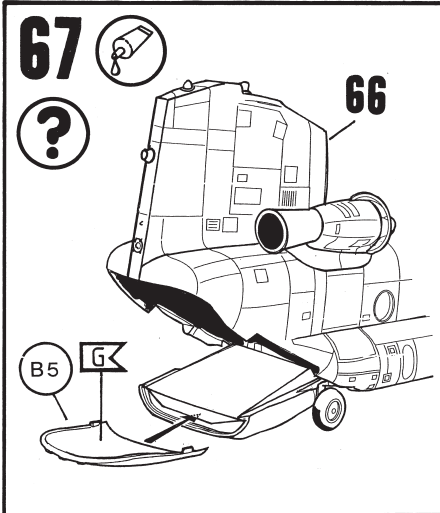


65

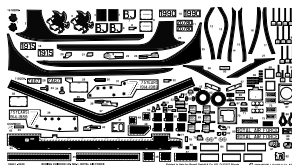


66

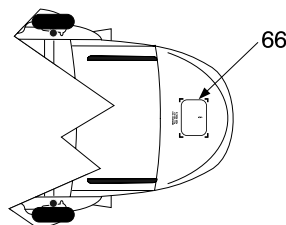
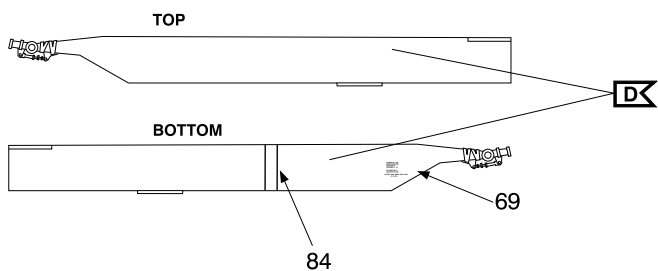
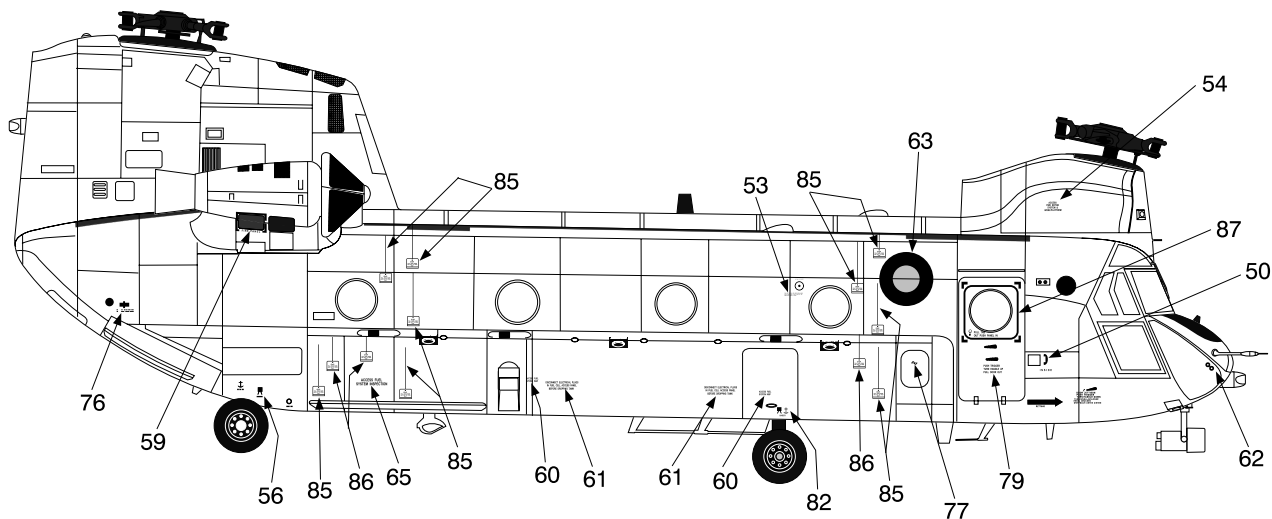
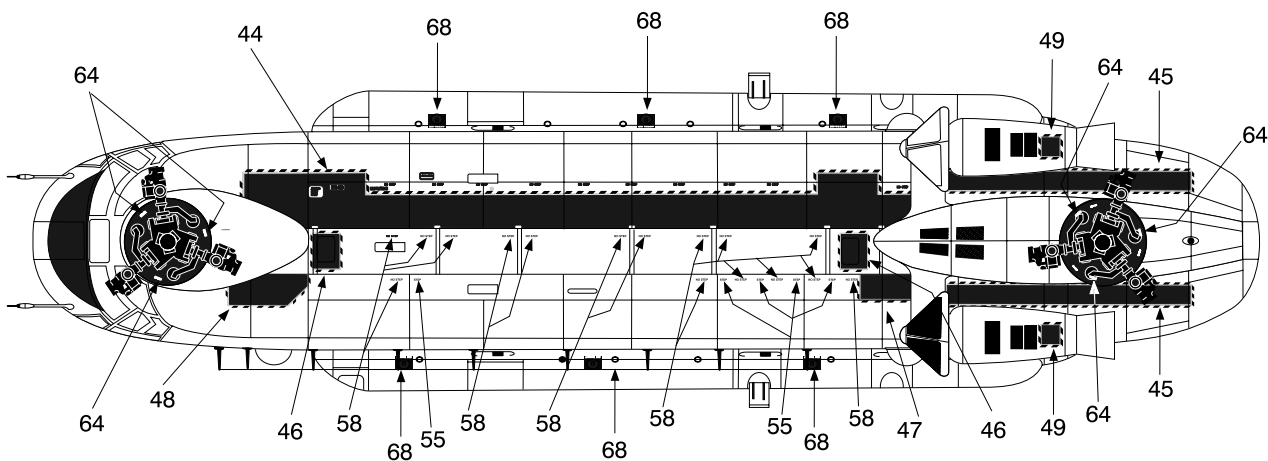
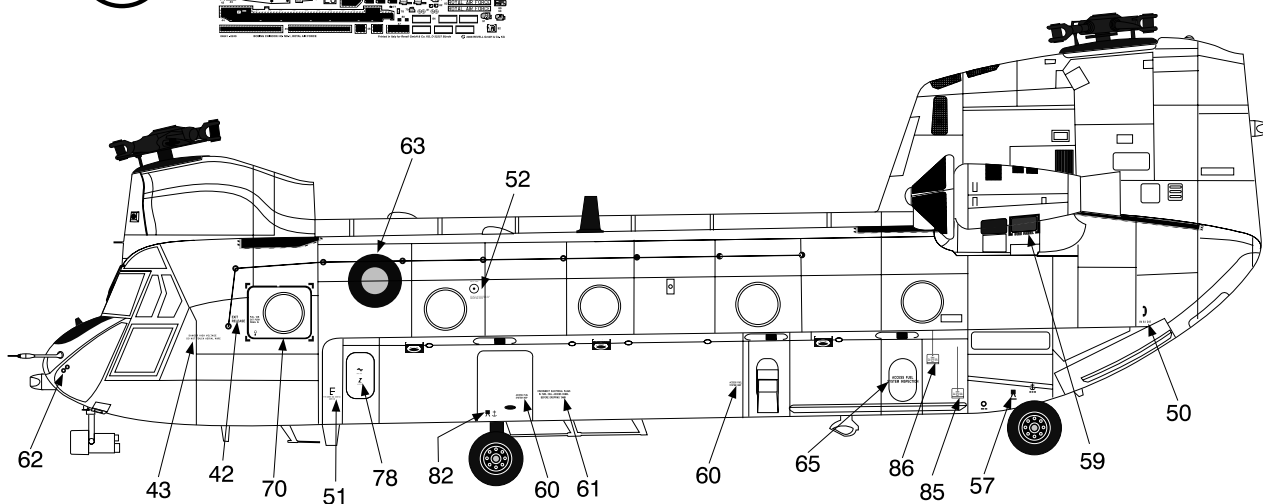




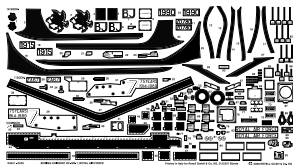
76



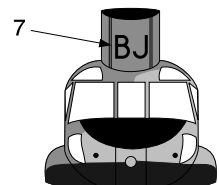
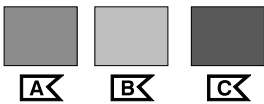
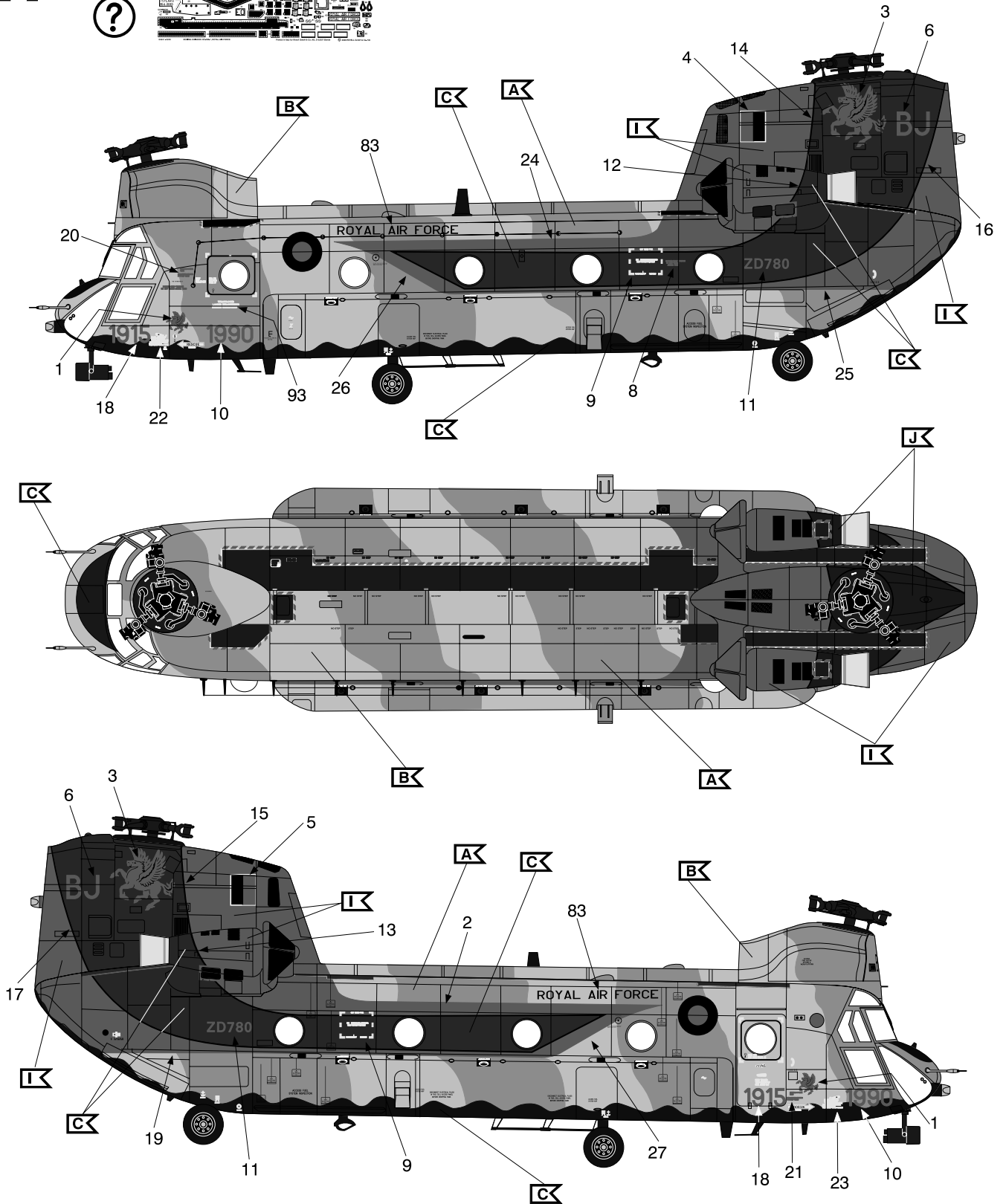
Chinook HC.1 COMMON TO BOTH



77



Chinook HC.1, No. 18 Squadron, 75th Anniversary Scheme, Royal Air Force Gutersloh, Germany, July 1990.



78



Boeing Chinook HC.1, No. 7 Squadron, 75th Anniversary Scheme, Royal Air Force Odiham, UK, 1989.

